

## SPIS RZECZY

|                                                                                  |    |
|----------------------------------------------------------------------------------|----|
| Głos Muzy w historii ludzi .....                                                 | 5  |
| ENIUSZ                                                                           |    |
| Do założyciela Rzymu ( <i>Pectorafida tenetdesideriisimul inter</i> ) .....      | 27 |
| EPITAFIA RZYMSKIE                                                                |    |
| Scypio ( <i>Cornelius Liicius Scipio Barbatus</i> ) .....                        | 28 |
| Klaudia ( <i>Hospes, anod, deko paiiUitm est, asta ac pellege</i> ) .....        | 28 |
| LICINUS                                                                          |    |
| <i>Plomień</i> ( <i>Cu\$to de\$ovium te&gt; ierae propaginis, agniim</i> ) ..... | 29 |
| KATULLUS                                                                         |    |
| Do Lesbii (Carm. 5) .....                                                        | 30 |
| Do Aliusza: o przyjaźni, miłości i smutku (Carm. 68) .....                       | 31 |
| Do Lesbii: w złej godzinie (Carm. 75) .....                                      | 36 |
| Kocham i nienawidzę (Carm. 85) .....                                             | 36 |
| Do Juliusza Cezara (Carm. 93) .....                                              | 36 |
| LUKRECJUSZ                                                                       |    |
| Człowiek wobec ś wiata (De rerum natura V 200-234) .....                         | 37 |
| Trwoga (De rerum natura III 55-82) .....                                         | 39 |
| Pochwała Epikura (De rerum natura III 1-30) .....                                | 41 |
| WERGILIUSZ                                                                       |    |
| Ucieczka do Partenope (Catal. 5) .....                                           | 43 |
| Karczmarka (Copa-App. Verg.) .....                                               | 44 |

|                                                                                     |           |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Skargi Korydona (Ecl.2).....                                                        | 46        |
| Zawody śpiewacze (Bel.7) .....                                                      | 49        |
| Rozmowa w cieniu buka (Ecl.1).....                                                  | 53        |
| Pieśń sybillińska (Ecl.4).....                                                      | 57        |
| Niedola ojczyzny (Georg.I 489-514).....                                             | 60        |
| Starzec z Korycji (Georg.IV 116-146) .....                                          | 62        |
| Orfeusz i Eurydyka (Georg.IV 459-526) .....                                         | 64        |
| Pożar Troi - opowiadanie Eneasza (Aen. II 268-317).....                             | 67        |
| Eneasza w Epirze spotyka Andromache (Aen. III 294-355).....                         | 70        |
| Anchizes w Elizjum ukazuje Eneasza przyszłą chwałę Rzymu<br>(Aen. VI 756-853) ..... | 73        |
| HORACY                                                                              |           |
| Biesiada po kieszce (Epod. 13).....                                                 | 78        |
| Na podróż Wergiliusza (Carm.I 3).....                                               | 79        |
| Sorakcie (Carm.I 9).....                                                            | 81        |
| Do Leukonoe (Carm.I 11).....                                                        | 83        |
| Do Cyprydy (Carm.I 30).....                                                         | 84        |
| Na święto Apollina (Carm.I 31) .....                                                | 85        |
| Pod winoroślą (Carm.I 38).....                                                      | 86        |
| Do Postumusa (Carm.II 14).....                                                      | 87        |
| Do źródła Banduzji (Carm.III 13).....                                               | 89        |
| Powrót wiosny (Carm.IV 7).....                                                      | 90        |
| Do Filidy (Carm.IV 11).....                                                         | 92        |
| Do Tibullusa (Epist.I 4).....                                                       | 94        |
| Pomnik (Carm. III 30) .....                                                         | 95        |
| MECENAS                                                                             |           |
| Uczta epiku Tejska (Ungerittir f niuans calidocu in farrecatinns).....              | 96        |
| Obojętność (Nectiimiiluincno:sepelit natura relictos).....                          | 96        |
| Miłość życia (Debile in fncito mann, debilem pede coxo).....                        | 96        |
| Do Horacego (Lucentes, mea vita, nec stnaragdos).....                               | 97        |
| <b>Przyjaźń (Nitevisceribus meis, Homti).....</b>                                   | <b>97</b> |

|                                                                                       |     |
|---------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| TIBULLUS                                                                              |     |
| Wiejskie zacisze (Eleg.l 1).....                                                      | 98  |
| PROPERCJUSZ                                                                           |     |
| Spotkanie we śnie (Eleg.1V 7).....                                                    | 101 |
| OWIDIUSZ                                                                              |     |
| Cztery wiekiludzkości(Metam.I 89-150) .....                                           | 105 |
| Po potopie (Metam.I 348-415).....                                                     | 108 |
| Pierwsza miłość Apollina(Metam.I 452-567).....                                        | 111 |
| ANONIM                                                                                |     |
| Świat uspokojony<br>( <i>Quid tacitus, Mystes? - Curae mea gandia tnrbant</i> ) ..... | 116 |
| NAPISY NA MURACH Łaźnie,<br>kielichy, uściski...                                      |     |
| ( <i>Balnea, vina, Yenus corruuiipunt corpora nostra</i> ) .....                      | 119 |
| Kto kocha, niechże zdrówbedzie...                                                     |     |
| ( <i>Qiiisquisamat,vakat;pereat,qitinescitamare</i> ).....                            | 119 |
| Wytrwała jesteś, ściano...                                                            |     |
| ( <i>Admiror,paries,tenoncecidisseruinis</i> ) .....                                  | 119 |
| NAPISY NA GROBACH                                                                     |     |
| Wszelkie choroby i kieski żywota...                                                   |     |
| ( <i>Morbonim tritia et iniae mała maxima fugi</i> ).....                             | 120 |
| Ktokolwiekna tej mogile...                                                            |     |
| ( <i>Quisquishuictumiloposuitardente[sic]lucernam</i> ).....                          | 120 |
| Ach, przechodniu znużony...                                                           |     |
| ( <i>Heus tu, viator Jasse, qui me praetereis</i> ).....                              | 120 |
| MANILIUSZ                                                                             |     |
| O władzy przeznaczenia (Astronom.IV 1-26, 56-61) .....                                | 121 |

#### SENEKA

|                                                                |     |
|----------------------------------------------------------------|-----|
| O naturze czasu (Omniatempis edax depascitur, omni acarpit)    | 123 |
| Ziemia wygnania (Barbara praeniptis in chisa est Corsica saxi) | 124 |
| Do przyjaciela (Crispe, meae vires, lassnmq;ue ancora renitn)  | 125 |

#### MARCJALIS

|                                            |     |
|--------------------------------------------|-----|
| Przezomierady (Vitam ciuaefaciant beatior) | 126 |
|--------------------------------------------|-----|

#### PETRONIUSZ

|                                                                 |     |
|-----------------------------------------------------------------|-----|
| Jabłko od Marcji (Aurea mala mihi, dtilcis inea Marcia, mittis) | 127 |
| Do Nealce (S;f nox Ula diii nobis dilecta, Nealce)              | 128 |
| Jakaż to była noc... (Qualis nox fiiit Ula, di deaeque)         | 129 |
| Powrót na wieś (O litus vita mihi dulchis, o mare! felix)       | 129 |

#### STACJUSZ

|                    |     |
|--------------------|-----|
| Do snu (Silv. V 4) | 130 |
|--------------------|-----|

#### ANONIM

|                                                                |     |
|----------------------------------------------------------------|-----|
| Modlitwa zbieraczki ziół (Deasanta Tellus, rennniaturaeparens) | 131 |
|----------------------------------------------------------------|-----|

#### ANONIM

|                                                              |     |
|--------------------------------------------------------------|-----|
| Epitafium Homonoi (Tut jiiise ciiraprocedis mente, panimper) | 133 |
|--------------------------------------------------------------|-----|

#### FLORUS

|                                                                |     |
|----------------------------------------------------------------|-----|
| Kwiaty bogini (Hortiiserat Veneris, roseiscircumdatitsherbis)  | 135 |
| Imię zaczarowane (Qiandoponebam nove Uas arbores mali et piri) | 136 |
| Apollo i Bachus (Sic Apollo, deinde Liber sic nidetur ignifer) | 136 |
| Do Hadriana (Ego nolo Caesaresse)                              | 136 |

#### HADRIAN

|                                                                 |     |
|-----------------------------------------------------------------|-----|
| Do Florusa (Ego nolo Flonis esse)                               | 137 |
| O przyjacielu, Wokoniuz (Lascivus versii, mentepiidi ciiserris) | 137 |
| Do swojej duszy (Animuję vagula blandula)                       | 137 |

|                                                                                      |     |
|--------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| NEMESIANUS                                                                           |     |
| Flet Pana (Ecl.3) .....                                                              | 138 |
| TIBERIANUS                                                                           |     |
| Gaj nad strumieniem ( <i>Amnis ibat interanm valle fusus frigida</i> ) .....         | 141 |
| Przekleństwo złota C4i/n/m, <i>qiiodnigrii&gt;ianes, qi/odturbidaversant</i> ) ..... | 142 |
| Czuwanie ku czci Wenus (Pervigilium Yeneris) .....                                   | 143 |
| Hymn r\leoplatońsk\( <i>Oinnipotens, nit nosa poli quem suspicit aetas</i> ) .....   | 150 |
| AMBROŻY                                                                              |     |
| Pieśń w porze piania kura ( <i>Aeterne rerum Conditor</i> ) .....                    | 152 |
| PRUDENCJUSZ                                                                          |     |
| Orszakświetlisty( <i>Cathemerinon</i> V121-124) .....                                | 154 |
| Dzieci z Betlejem (Cath. XII 125-132) .....                                          | 154 |
| PAULINUS Z NOLI                                                                      |     |
| Wiosna wśród zimy ( <i>Yermibus voces aperit, mea lingiia siium ver</i> ) .....      | 155 |
| AIJZONIUSZ                                                                           |     |
| NadbrzegiemMozeli(Mosella,152-199) .....                                             | 156 |
| Do żony (Epigr.,18) .....                                                            | 158 |
| Człowiek szczęśli wy (Epitaph.,30) .....                                             | 159 |
| Narcyz (Epigr.,99) .....                                                             | 159 |
| Męczeństwo Kupidyna (Cupido Cruciatu) .....                                          | 160 |
| KLAUDIAN                                                                             |     |
| Starzec spod Wero ny(Carm. Min. ,20) .....                                           | 164 |
| Z PROZY ŁACIŃSKIEJ                                                                   |     |
| Lament nad ginącym ś wiatem(Asclepius,24) .....                                      | 165 |
| Do Piękności tak dawnej a tak nowej<br>(AugustiniConfessionumX27) .....              | 166 |

#### ANTHOLOGIA LATINA

|                                                                               |     |
|-------------------------------------------------------------------------------|-----|
| <i>Róża</i> (Purpura sum terrae, pukhroperfusanibore) .....                   | 167 |
| <i>Mak</i> (Grandę mihi caput est, intus sunt membra minuta).....             | 167 |
| <i>Żółw</i> (Tarda, gradu knto, specioso praedita dorso) .....                | 167 |
| <i>Ryba</i> (Esf domus in terris, dam qune voce resultat) .....               | 168 |
| <i>Mól</i> (Littera me pavit, nec quid sit littera novi) .....                | 168 |
| <i>Sen</i> (Sponte mea veniens varias ostendo figuras).....                   | 168 |
| <i>Czemu nie sprawisz...</i>                                                  |     |
| (Dic, cjiid agis, formosa Venus, si nescis amanti).....                       | 169 |
| <i>Ciennie i róże</i>                                                         |     |
| (Iiweniat, ijnod cjiiscjiie velit; non omnibus unum est).....                 | 169 |
| <i>Wróc, mój śnie...</i> (Pulchra comis annisquedecens et candida milhi)..... | 170 |
| <i>Co ma przetrwać</i>                                                        |     |
| (Nil mihi mors faciet; promemnitmenta relinquo).....                          | 170 |
| <i>Na «Eneidę» pożartą przez osła</i>                                         |     |
| (Carminis Iliad Hbroconsumpsitaselhis).....                                   | 171 |
| <i>Gdy Goci...</i> (Inter 'eils' goticum 'scapia matzia ia drinkan').....     | 171 |

#### RUTILIUS NAMATIANUS

|                                                     |     |
|-----------------------------------------------------|-----|
| <i>Pożegnanie Rzy mu</i> (De reditusuo 143-63)..... | 172 |
|-----------------------------------------------------|-----|

#### BOECJUSZ

|                                                                           |     |
|---------------------------------------------------------------------------|-----|
| <i>Idźcie wciąż naprzód...</i> (Consolatio Philosophiae IV 7:32-35) ..... | 173 |
|---------------------------------------------------------------------------|-----|

|                 |     |
|-----------------|-----|
| KOMENTARZE..... | 175 |
|-----------------|-----|

|                |     |
|----------------|-----|
| Przypisy ..... | 177 |
|----------------|-----|

|                       |     |
|-----------------------|-----|
| Notybiograficzne..... | 199 |
|-----------------------|-----|

|                                 |     |
|---------------------------------|-----|
| Alfabetyczny spis autorów ..... | 209 |
|---------------------------------|-----|